



EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO

EULEX KOSOVO

Ndertesa Farmed
"Muharrem Fejza" p.n.
Lagja e Spitalit
10 000 Pristina, Kosovo
Tel: + (386) 43 78 2000
<http://www.eulex-kosovo.eu>

CLARIFICATIONS (3)

PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid/128789/D/SUP/KOS/ Framework Contract for Security Upgrade

1. Questions regarding Part A: Instructions to Tenderers and Part

No	Reference	Clarifications
1	Our Consortium is constituted by Kosovo Firm and Israeli firm. Our question is the following: "Is this Consortium eligible to participate in this Tender"?	<p>According to Section 3.1 of Instructions to Tenderers of the Tender Dossier:</p> <p><i>"Participation in tendering is open to all legal persons participating either individually or in a grouping (consortium) of tenderers which are established in a Member State of the European Union, in an official candidate country, or a country that is a beneficiary of the Instrument for Pre-Accession Assistance, in a Member State of the European Economic Area, a country of the Western Balkans region or a contributing third State, as authorized by Council Joint Action 2008/124/CFSP of 04 February 2008 on EULEX KOSOVO. The participation is also open to international organisations. Participation of natural persons is directly governed by the specific instruments applicable to the programme under which the framework contract is financed."</i></p> <p>In practical terms this means that only offers from tenderers who are established in following countries will be accepted:</p> <ul style="list-style-type: none">- member state of the European Union;- state of the European Economic Area;- official EU candidate state;- state of the Western Balkan;- state contributing to EULEX as authorized by Council Joint Action 2008/124/CFSP.-

		<u>This rule applies to the leader and any member of the consortia.</u>
2	Question: Since we are an installation company and not a distributor of the manufacturers, we do not have a direct contractual relationship with them. Do you accept the manufacturer's authorization issued to the distributor (from whom we buy the items) and/or the distributor's authorization issued to us?	The manufacturer's authorisation should be issued directly to the tenderer. If it is issued to a certain distributor the tenderer should submit a n authorisation certioficate from the distributor along with the manufacturer's authorisation form issued in favour of the distributor.
3	Can we offer products from China or only from EU countries?	According to Section 4 of the Instructions to Tenderers: " <i>The rule of origin has been derogated</i> ".

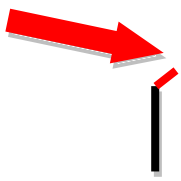
2. Questions regarding Technical Specifications

No	Item No/ & NO.	Question	Answer
1	N/A	Could you please provide floor plan of sites for installation?	No plan, layout, diagram, drawing will be provided by the contracting authority. According to Article 11.3 bullet point no. 8 " <i>For ALL lots, <u>each tenderer is required</u> to submit at no charge to the Contracting Authority a complete description of the characteristics of the products as required in the technical specifications (Annex II+III) e.g. <u>under the form of manufacturer's data sheets, drawings, catalogues etc. in English.</u> These documents must be submitted in sealed envelopes indicating the lot and the item number"</i>
2	Lot 1	Please provide geographic location for the installation, floor plans, quantities per location, per cable, ground work. Please provide a technical project, a block diagram or diagrams of arrangement?	See answer no. 1
3	Lot 1	What system should we offered - analog or IP?	Specified camera system is analog. DVR's have digital storage and are IP enabled.
4	Lot 1/ Item 1	Can we offer box camera instead of dome camera?	No.

5	Lot 1/ Item 1 and 3	What do you mean with "operate in 0 lux conditions", is it IR camera?	It is not IR camera, but has to be compatible with IR illuminators.
6	Lot 1/ Item 2	Is it mandatory for cameras to have: - "digital 3D noise reduction technology", can we offer 2D? - Day & Night with ICR (Infrared Cut filter Removal), can we offer software Day&Night? - HLC (Highlight Compensation)	Yes
7	Lot 1/ Item 3	Can we offer box camera with vandal proof housing instead of dome camera?	No.
8	Lot 1/ Item 3 and 4	Is it mandatory for cameras to have embedded intelligent video processing, with functions such as: removed object, unattended object function, fence, area & tracking function?	Yes.
9	Lot 1/ Item 3	Is it possible to offer camera without heating system?	No.
10	Lot 1/ Item 8	In order to select right capacity of the UPS we need to know what to you mean by whole system. Does system means only DVR and other equipment in the monitoring room or DVR and cameras or DVR, cameras and floodlights?	The UPS should be able to support DVR, Cameras and Monitors, but not the floodlights.
11	Lot 1/ Item 9	Floodlights. Are these IR floodlights?	Floodlights are not infrared.
12	Lot 1/ Item 9	Floodlights. Is the power required of 400*2000 Watt equivalent to 800.000 Watt for each floodlight?	Floodlights will use 400W of power producing equivalent to 2000W worth of lumens.
13	Lot 1/ Item 9	We can't understand the technical specification "400*2000 Watt". Do you mean a flood light with power of 400W and light intensity of 2000°K? Is this accepted? Please note that yellow sodium floodlight with 2000W power are not available on the market.	400W Sodium lights.
14	Lot 1/ Item 9	What is the exact power of requested Floodlights?	See answer 13 above.
15	Lot 1/ Item 9	Could you please provide exact Watts of the reflectors? It says 400*2000 Watt what is broad range. What does means Manual central switcher for lights with control panel? How we should know number of floodlights on one panel at one CCTV site? It is difficult to divide the price of this control panel on unit price if we don't know how much lights this switcher with panel should switch	See answer 13 above.

		on/off.	
16	Lot 1/ Items 10 and 11	Could you please specify the material of the required poles?	Steel.
17	Lot 3	Since 80% of project is actually replacement of old film, it would be greatly appreciated if information about the old film can be provided (type, thickness, manufacturer). With our experience with various films, based on this information we can easily estimate time needed to remove old film, which has significant influence on final price.	No information available
18	Lot 3	In order to estimate material usage, could You provide general dimensions of windows?	Refer to technical specifications.
19	Lot 3	For the 80% of filmed windows, is there any additional attachment system installed to improve anti-blast characteristics of film? If yes, please describe the system.	No information available
21	Lot 4	Are the panic buttons are to be connected to the control panels from Lot 2 or not?	No. This system is stand alone.
22	Lot 4	What is meant by 23 systems?	23 facilities. One system per facility.
23	Lot 4	If the intruder alarm system is wireless the panic buttons could be connected also to it and it is not necessary to have two controls panels (pos. 1 system). Pos 2-3 What is the difference between Wireless and static panic buttons. At both position wireless frequency is described.	Please, refer to technical specifications in particular reference to static and portable panic buttons.
24	Lot 5	Is the roof to be bulletproof for all cabins?	Yes.
25	Lot 5	How many cabins need the foundation and how many not?	All supplied cabins need the foundation.
26	Lot 5	Please give us the foundation details for the cabins they need it.	Foundations will be dependant upon product supplied and placement.
27	Lot 5	What will be the electrical output look like? How about the incoming power feed?	Standard EU voltage compatible with Kosovo.
28	Lot 5	Spall-free glass. The windows fitted to cabins should use a glass design that prevents spalling on the inside if they receive a direct hit. Spalling (the release of tiny glass fragments) is caused when the window flexes fractionally to absorb the impact of	The cabins must be completely ballistic proof, including anti-spall glazing.

		the bullet and this could cause injury to the guards.	
29	Lot 5	Blast-proof ventilation. Although the cabins are specifically designed to be bullet-proof they may also have to resist grenade or bomb-blast damage (car bombs for example). A common weak area of the design of such buildings is the fresh air ventilation solutions provided which fail to prevent a pressure wave entering the cabin in the event of a blast close to the unit, which can cause injury to the guards.	In accordance with technical specifications the minimum standard required is ballistic proof.
30	Lot 5	We would appreciate your opinion on the relative importance of these particular design features given the purpose of the cabins and the degree of risk to which the guards will be exposed, bearing in mind that they carry a minimal additional cost implication.	See answer no. 1
31	Lot 5	What is meant by 'integrated installation'.	The term integrated installation refers to installing onto hard surfaces and connection to electrical sources where appropriate.
32	Lot 5	Do you need an extra protection or same bullet proof condition for the part of the air condition which stays out of the sentry box?	No.
33	Lot 5	Do you need bullet proof roof/top for the sentry boxes?	Yes.
34	Lot 5	Do you need fireproof/nonflammable feature for the sentry boxes?	Minimum requirement is ballistic proof.
35	Lot 5	What do you mean by good conditioning?	Well lit and ventilated.
36	Lot 6, 8 and 10	Is there any additional design (with details) for the items described?	No.
37	Lot 6/ Item 1	QTY: 8400m Is this the total linear dimension of fencing at ALL locations?	Yes, this is total linear dimension of fencing.
38	Lot 6/ Item 1	Will we receive working drawings?	See answer no. 1 above.
39	Lot 6/ Item 1	What are the cross sectional dimensions of the concrete surround?	The cross sectional dimensions of the concrete surround should be 40cm x 40cm and 60cm depth.
40	Lot 6/ Item 1	How distance will the main-posts be Apart?	Between 3-4.5 meters.

41	Lot 6/ Item 1	How many rows of horizontal profiles are they (top and bottom)?	Only 2 (top and bottom).
42	Lot 6/ Item 1	Are the dimensions for Vertical Spacing 12cm gaps between profiles, or centers between profiles?	The spacing of 12cm is the total gap between the vertical profiles.
43	Lot 6/ Item 1	Are these items “Box Section”, “L Profile”?	The items should be “Box Section”.
44	Lot 6/ Item 1	Is there a particular Colour code for paint that must be used?	The color code for the fencing will be “Pantone Reflex Blue”.
45	Lot 6/ Item 1	Does the project involve the supply and installation of all new equipment (i.e. there is no similar equipment currently in place) or the upgrading of existing security systems?	The Project requires a complete supply and fitting for new fencing.
46	Lot 6/ Items 5, 6 and 7	What are the approximate measures dimensions of one window?	Refer to technical specifications, quote for m ² .
47	Lot 7	Please provide drawings for the installation of T-Walls.	See answer no. 1 above.
48	Lot 7/ Item 1 and 2	Will working drawings be issued?	See answer no. 1 above.
49	Lot 7/ Item 1 and 2	Is there a design for the steel reinforcing to show the bar diameter and centers of mesh spacing?	See answer no. 1 above.
50	Lot 7/ Item 1 and 2	What are the wall and base thicknesses?	Details provided in technical specifications.
51	Lot 7/ Item 1	<p>Are this profiles installed on the top of the fence diagonally like </p> <p>Shape (marker red) or how do you mean for install diagonal profiles. Or are diagonal profiles Installed on the body of vertical profiles (between 12cm.) if yes what is the distance between diagonal profiles.?</p>	No requirement under Lot 7 (item 1) T-walls for diagonal profiles or spacing. Please, refer to Technical Specifications.
52	Lot 8	Geo textile in the text is given as QTY 26000 m. Given the fact that usually textile measures are given in m2, should it be 26000 m2?	The total length should be 26000m. Please, refer to technical specifications for dimension.
53	Lot 8/ Item 1	How is the Razor Wire mounted/ supported?	Fixed to existing posts and/or fence. Please, refer to Lot 6 under “Other requirements” for more details.

54	Lot 8/ Item 1	Where is it located (Fences/Walls)?	Fence/barrier. Please, refer to Lot 6 under “Other requirements” for more details.
55	Lot 8/ Item 2	Ask for a tarp, net or film ?	No preference. Required to meet the specifications in tender dossier.
56	Lot 8/ Item 2	What you want to do with the product ?	Required to afford protection from visibility.
57	Lot 8/ Item 2	Are the required specifications important ?	Yes. Minimum specifications required as set in the tender dossier.
58	Lot 9	The Tender indicates that the system has to be Wireless. Is the Contracting Authority asking for wireless capability between the handheld devices and the control station, or wireless capability between the control station and a central monitoring station or is there a requirement for the checkpoints to be wireless?	The wireless capability is between the handheld device and the check point with instantaneous wireless transfer to a control point. Control Point: One control point will be located in each facility. The tender is to include a complete system.
59	Lot 9	Will there be LAN/WAN or internet access at each location?	No.
60	Lot 9	What type of reports are required? Guard Rounds report etc.?	The reports to be generated are: <ul style="list-style-type: none"> • Date & time activity report, unique to each hand held device. • Date & time activity report, unique to each check point device. • Ability to record a transfer of a hand-held device from one user to another with unique ID. • Historical data, generating reports of at least 12 months.
61	Lot 9	The requirement calls for 13 systems installed at 20 locations. If the requirements of this tender can be met with 1 System installed at 20 locations and all standards are either met or exceeded, would it be possible to submit an alternate proposal, i.e. Proposal with all listed aspects of the current requirements, and a additional proposal showing the cost savings?	We require 13 stand-alone systems for 13 facilities. All specifications are subject to a minimum requirement.
62	Lot 9	How will the system be configured? Will it be networked or will it terminate at each location that the system will be installed at? This question needs to be answered, if the system is networked between all Guard Patrol Monitoring System a Server and additional software will be required. If not networked a stand alone version can be used.	It’s a stand alone system restricted to each facility. See answer no. 60 above for further information.

63	Lot 10	Please provide drawing for parking shelter.	See answer no. 1
64	Lot 10/ Item 1	Will working drawings be provided?	See answer no. 1
65	Lot 10/ Item 1	Are base plates to be attached for fixing to asphalt/concrete surfaces, or do they have to be fixed in concrete? If so dimensions of concrete surround are needed!	Concrete foundations are required to support the shelter in extreme weather conditions.
66	Lot 10/ Item 1	Are there any rainwater goods to be installed?	Yes, guttering down-pipes and soak-away.
67	Lot 10/ Item 1	Is there to be a definitive decision whether metal OR plastic roof for pricing purposes	No preference.
68	Lot 10/ Item 2	The respective roof will be used for the purpose of covering armory containers	Details provided in the technical specifications.
69	Lot 10/ Item 2	Constructed with metal; poles/frames are 100x100mm; metal thickness 3-5mm	Details provided in the technical specifications.
70	Lot 10/ Item 2	Frame Dimensions approx. = 3.65(Wide) x 9m(Long) x 1m(High) on the middle point	Details provided in the technical specifications.
71	Lot 10/ Item 2	Covered with roof designed by metal or plastic.	Details provided in the technical specifications.
72	Lot 10/ Item 4	Will there be a definitive answer as to the type finish, as this could greatly affect cost, and therefore competitiveness?	Minimum of or equivalent to specifications in technical specifications.
73	Lot 10/ Item 4	The tender documents make reference to banking thickness. Please define BANKING. Is this not Banding?	Yes, it should read BANDING.
74	Lot 11	Are the exit buttons for built-in mounting or for surface mounting?	For surface mounting.
75	Lot 11	Shall we provide 7 PC for installation of the access control software?	A complete system is required.
76	Lot 11	The number of access control cards is not stated. How many cards shall we provide?	No cards required. The system should be compatible with the tender dossier specifications.